

azur

651C

 *Cambridge Audio*

Ваша музыка + наша страсть

Проигрыватель компакт-дисков
Руководство для пользователя

72

РУССКИЙ

Оглавление

Введение	72
Важные инструкции по мерам безопасности.....	73
Ограниченная гарантия.....	74
Разъемы на задней панели.....	75
Органы управления на передней панели	76
Функции дисплея.....	76
Совместимость с устройствами Apple	77
Пульт дистанционного управления (ДУ).....	77
Инструкции по эксплуатации	78
Параметры фильтра.....	80
Устранение неполадок	81
Технические характеристики	81
Использование плеера в составе заказных систем.....	81

Не забудьте зарегистрировать приобретенное изделие.

Посетите веб-сайт:
www.cambridgeaudio.com/sts

После регистрации вы в числе первых будете получать перечисленную ниже информацию.

- сведения о будущей продукции;
- сведения об обновлениях программ;
- новости и информацию о событиях, эксклюзивных предложениях и конкурсах.

Настоящее руководство поможет пользователю упростить установку оборудования и эксплуатировать его с максимальной эффективностью. Содержащаяся в настоящем документе информация была тщательно проверена на момент публикации. Однако компания Cambridge Audio проводит политику постоянного совершенствования своей продукции, и поэтому оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию изделий и их технические характеристики без предварительного уведомления.

В настоящем документе содержится проприетарная информация, защищенная законодательством об авторском праве. Все права защищены. Без предварительного письменного разрешения производителя запрещается воспроизводить полностью или частично настоящее руководство механическими, электронными или иными средствами, в любой форме. Все товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© Авторское право Cambridge Audio Ltd, 2011 г.

Введение

Благодарим вас за приобретение CD-плеера Cambridge Audio Azur 651C. Как и вся продукция Cambridge Audio плеер 651C соответствует трем основным принципам: выдающиеся эксплуатационные характеристики, простота использования и невероятно выгодная цена.

Благодаря постоянным исследованиям и разработкам, включая комплексные прослушивания, мы внедрили множество тонких улучшений и усовершенствований в цепи, компоненты и компоновку устройств, стремясь повысить качество звучания.

В плеере применяется новый фирменный сервопривод S3 третьего поколения, который может динамически изменять фокусировку, трекинг и мощность лазера в реальном времени. Это обеспечивает максимально полное считывание цифровой информации с чрезвычайно низким джиттером (нарушениями синхронизации).

В данном плеере также применяются высокоточный главный тактовый генератор и тщательно спроектированные согласованные по сопротивлению схемы буферизации тактового сигнала. Также в плеере реализована поддержка дисков с данными CD-Text.

Критически важное цифро-аналоговое преобразование выполняют два ЦАП WM8742 с разрядностью 24 бита и частотой дискретизации 192 кГц производства Wolfson Microelectronics в сочетании со сдвоенным симметричным фильтром с виртуальной землей фирменной топологии. Для обеспечения непревзойденного качества звучания применены специальные MELF-резисторы, полипропиленовые колпачки и изготовленные на заказ электролитические конденсаторы.

Установленный в плеере тороидальный трансформатор снижает уровень шума и искажения формы тока, что обеспечивает тихую работу блока питания.

Еще одна особенность – экологически эффективная энергосберегающая цепь режима ожидания (<1 Вт). Эта цепь полностью обесточивает цепи CD-плеера в режиме ожидания, однако полностью изолирована при включенном CD-плеере, не оказывая, таким образом, влияния на качество звучания.

Качество воспроизведения CD-плеера не может быть выше качества системы, к которой он подключен. Старайтесь не использовать низкокачественные усилитель, акустические системы и кабели.

Мы рекомендуем использовать усилитель серии Cambridge Audio Azur, разработанный в соответствии со строгими стандартами, которые применялись при производстве данного CD-плеера. Продавец вашей системы может также поставить межблочные кабели Cambridge Audio превосходного качества, использование которых позволит реализовать весь потенциал системы.

Благодарим вас за время, потраченное на чтение настоящего руководства. Рекомендуем сохранить его для дальнейшего использования.



Мэтью Брамбл (Matthew Bramble),
Технический директор компании Cambridge Audio
и группа разработчиков плеера 651C

Важные инструкции по мерам безопасности

Для вашей собственной безопасности перед подключением к устройству сетевого электропитания внимательно прочитайте следующие важные инструкции по мерам безопасности. Кроме того, это будет также способствовать лучшей производительности и увеличению срока службы устройства:

1. Прочитайте настоящие инструкции.
2. Сохраните настоящие инструкции.
3. Обратите внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем указаниям.
5. Не допускайте использования данного аппарата около воды.
6. Чистку следует осуществлять только сухой тряпкой.
7. Не закрывайте доступ к вентиляционным отверстиям. Установку следует выполнять в соответствии с указаниями изготовителя.
8. Не допускается устанавливать аппарат вблизи источников тепла, например, радиаторов, батарей отопления, печей и других устройств (в том числе усилителей), вырабатывающих тепло.
9. Не следует игнорировать функцию безопасности, обеспечиваемую вилкой с фиксированным положением введения в розетку или заземляемого типа. Вилка с фиксированным положением введения в розетку оснащена двумя контактами, один из которых шире другого. Вилка заземляемого типа оснащена двумя ножевыми контактами и третьим штыревым контактом заземления. Широкий ножевой и третий штыревой контакты предназначены для обеспечения вашей безопасности. Если входящая в комплект поставки вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
10. Примите меры, чтобы шнур питания не лежал на проходе и не был где-то зажат, особенно около вилки, электрических розеток и места выхода шнура из аппарата.
11. Следует использовать лишь приспособления и принадлежности, предусмотренные изготовителем.
12. Следует использовать лишь тележки, стойки, треножки, кронштейны или столы, предусмотренные изготовителем или проданные с устройством. При использовании тележки обращайте внимание на предупреждения о мерах предосторожности при перемещении тележки или устройства, чтобы избежать травм при их опрокидывании.
13. Отключайте аппарат во время грозы или, когда он не используется продолжительное время.
14. Все работы по сервисному обслуживанию должны выполняться только квалифицированным персоналом сервисных служб. Сервисное обслуживание необходимо, когда аппарат имеет какие-либо повреждения, например шнура питания или вилки, в него попала жидкость или посторонние предметы, он находился под воздействием дождя или влаги, неправильно работает или его уронили.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Для уменьшения риска пожара или поражения электрическим током не следует подвергать устройство воздействию дождя или влаги.
- Не допускается подвергать батареи (батареи блок или установленные батареи) воздействию чрезмерно высоких температур, то есть прямых солнечных лучей, огня и т.п.

Устройство имеет конструкцию класса 1 и его следует подключать к розетке сетевого питания с защитным заземлением.

Устройство следует устанавливать так, чтобы была возможность отключения сетевой вилки от сетевой розетки (или разъема на задней стенке устройства). Если в качестве устройства отсоединения используется сетевая вилка, это устройство всегда должно быть в рабочем состоянии. Следует использовать лишь шнур питания, входящий в комплект поставки устройства.

Удостоверьтесь, что устройство размещается в достаточно вентилируемом месте. Не рекомендуется использовать прибор в условиях ограниченного пространства. В случае размещения прибора на стойке используйте верхнюю полку для обеспечения максимально эффективной вентиляции. На устройстве сверху не следует помещать никаких предметов. Устройство не следует устанавливать на ковер или другую мягкую поверхность, а входные и выходные вентиляционные решетки не должны быть заблокированы какими-либо предметами. Не закрывайте вентиляционные решетки такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т.д.

Это устройство не следует устанавливать вблизи воды или подвергать воздействию капель или брызг воды или других жидкостей. На аппарат не следует ставить сосуды с жидкостью, например вазы.



Символ вспышки молнии в виде зигзага со стрелкой внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о присутствии внутри корпуса изделия неизолированного «опасного напряжения» достаточно большой величины, чтобы создать риск поражения человека электрическим током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии важных указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию в документации по сервисному обслуживанию на соответствующее устройство.



Символ WEEE

(в соответствии с директивой ЕС об утилизации отходов электрического и электронного оборудования). Символ перечеркнутого бака на колесиках является значком Европейского союза и указывает на отдельный сбор отходов электрического и электронного оборудования. Данное изделие содержит электрическое и электронное оборудование, которое может быть повторно использовано или восстановлено и которое не должно утилизироваться вместе с несортированным обычным мусором. Просьба возвращать устройство авторизованному дилеру, у которого вы его покупали или обратиться к нему за дополнительными сведениями.



Маркировка CE

Данный прибор соответствует европейским директивам по низковольтным устройствам (2006/95/ЕС), электромагнитной совместимости (2004/108/ЕС) и экологически эффективной конструкции энергопотребляющих приборов (2009/125/ЕС) при использовании и установке в соответствии с настоящим руководством по эксплуатации. Для обеспечения соответствия с данным прибором необходимо использовать только принадлежности Cambridge Audio, а обслуживание должен выполнять квалифицированный персонал сервисного центра.



Маркировка C-Tick

Данное изделие удовлетворяет требованиям стандартов Австралийского ведомства по радиосвязи и требованиям к электромагнитной совместимости (EMC).



Маркировка ГОСТ-Р

Это изделие отвечает требованиям российских стандартов по безопасности.

Нормативные документы FCC

ПРИМЕЧАНИЕ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА РАДИО И ТВ-ПОМЕХИ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННЫМИ ИЗМЕНЕНИЯМИ, ВНЕСЕННЫМИ В ДАННОЕ УСТРОЙСТВО. УКАЗАННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ЛИШЕНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРАВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА.



Данное устройство успешно прошло испытания на соответствие ограничениям по классу В для цифровых устройств, согласно части 15 правил FCC. Эти ограничения предназначены для нормальной защиты от критических помех при установке устройства в жилых помещениях. В данном устройстве генерируется, используется и может излучаться радиочастотная энергия, которая, если устройство установлено и эксплуатируется с отклонениями от требований данных инструкций, может стать причиной критических помех для радиосвязи. Однако нет гарантии, что помехи не возникнут при конкретной установке.

Если устройство создает критические помехи для радио или телевизионного приема, что может быть определено путем включения и выключения устройства, пользователю предлагается устранить помехи путем применения одной или нескольких из следующих мер:

- переориентирование или перемещение приемной антенны в другое место.
- Увеличьте разьединение между оборудованием и приемником
- Подключение оборудования к розетке цепи, отличной от той, к которой подключен приемник.
- Обращение за помощью к дилеру или опытному техническому специалисту.

Вентиляция

ВНИМАНИЕ – устройство во время эксплуатации нагревается. Не размещайте ничего наверху прибора. Не следует помещать его в замкнутый объем, например в книжный шкаф или шкаф, не снабженный достаточной вентиляцией.

Удостоверьтесь, что небольшие предметы не провалились в вентиляционную решетку. Если это произошло, немедленно выключите устройство, отключите от сетевого источника питания и обратитесь к дилеру за консультациями.

Место размещения

Следует тщательно выбирать место размещения. Избегайте установки устройства в местах, где оно попадет под воздействие прямых солнечных лучей или источника тепла. На устройство не следует помещать источники открытого огня, например, свечи. Также избегайте мест, подверженных вибрациям и воздействию чрезмерного количества пыли, холода или влаги. Устройство может использоваться в умеренных климатических условиях.

Данное устройство следует устанавливать на устойчивую ровную поверхность. Не следует помещать его в изолированный объем, например в книжный шкаф или шкаф. Не следует помещать устройство на неустойчивую поверхность или полку. Падение устройства может привести к его серьезным повреждениям, а также к травмированию взрослых и детей. Сверху на данное устройство не следует помещать другое оборудование.

Из-за паразитных магнитных полей, которые могут создать помехи, не следует размещать рядом поворачивающиеся платформы или телевизоры.

Электронные звуковые компоненты рассчитаны на работу в течение около недели (при условии работы по несколько часов в день). Это позволяет устанавливать новые компоненты, и со временем улучшать звуковые характеристики.

Источники питания

Устройство должно получать питание только от источника питания типа, указанного на паспортной табличке. Если вы точно не знаете тип источника питания у вас дома, проконсультируйтесь с поставщиком изделия или местным поставщиком электроэнергии.

Устройство можно оставить в режиме ожидания, если оно не используется, в таком состоянии оно потребляет меньше 1 Вт. Для выключения устройства полностью выключите выключатель на задней панели. Если устройство не предполагается использовать в течение длительного периода, отключите шнур питания от розетки сетевого питания.

Перегрузка

Не следует допускать перегрузки стеновых розеток сетевого питания или удлинительных шнуров, поскольку это может привести к риску пожара или поражения электрическим током. Опасными являются перегруженные стеновые розетки сетевого питания, удлинительные шнуры, потертые шнуры питания, поврежденная или треснутая изоляция проводов и сломанные штепсельные вилки. Их эксплуатация создает риск пожара или поражения электрическим током.

Проверьте, чтобы каждый шнур питания был надежно подключен. Чтобы предотвратить сетевые помехи, не следует прокладывать соединительные провода вместе со шнуром питания и выводами акустических систем.

Чистка

Для чистки устройства протрите корпус сухой безворсовой тканью. Не следует использовать чистящие жидкости, содержащие спирт, аммиак или абразивы. Не следует распылять аэрозоль на устройство или около него.

Утилизация аккумуляторных батарей

Все полностью разряженные аккумуляторные батареи следует утилизировать в соответствии с местными нормативными документами по утилизации отходов, создающих опасность для окружающей среды, и отходов электронного оборудования.

Акустические системы

Перед выполнением любых подключений к акустическим системам следует удостовериться, что питание всех устройств отключено, а при выполнении подключений следует использовать соответствующие соединительные средства.

Сервисное обслуживание

Рассматриваемые устройства не подлежат обслуживанию пользователями, при возникновении проблемы ни в коем случае не следует пытаться ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Игнорирование этого предупреждения может привести к серьезным травмам в результате поражения электрическим током. При появлении проблемы или неисправности, просьба обращаться к своему дилеру.

Ограниченная гарантия

Компания Cambridge Audio гарантирует, что это изделие не имеет материальных и производственных дефектов (при условии соблюдения условий, сформулированных ниже). Компания Cambridge Audio будет производить ремонт или замену (по выбору компании Cambridge Audio) этого изделия или любых дефектных деталей в этом изделии. Гарантийные сроки могут быть различными в разных странах. В случае сомнения, проконсультируйтесь у дилера и сохраняйте документы, подтверждающие покупку.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обратитесь к авторизованному дилеру компании Cambridge Audio, у которого Вы купили это изделие. Если ваш дилер не имеет нужного оборудования для ремонта вашего изделия компании Cambridge Audio, то оно может быть возвращено через вашего дилера в компанию Cambridge Audio или к авторизованному агенту по обслуживанию компании Cambridge Audio. Вам следует отправить это изделие либо в его оригинальной упаковке, либо в такой упаковке, которая обеспечивает аналогичный уровень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания следует представить документ, подтверждающий покупку в форме счета или принятого инвойса, служащими доказательством того, что данное изделие находится в пределах гарантийного срока.

Эта гарантия недействительна, если (а) на этом изделии изменен или удален фабричный серийный номер или (b) это изделие не было куплено у авторизованного дилера компании Cambridge Audio. Вы можете позвонить в компанию Cambridge Audio или к вашему местному агенту по продаже компании Cambridge Audio для подтверждения того, что у Вас имеется неизменный серийный номер и/или что Вы сделали покупку у авторизованного дилера компании Cambridge Audio.

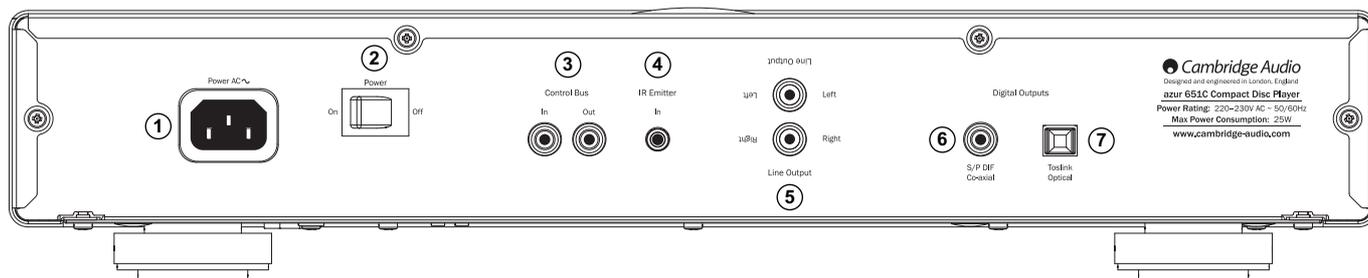
Эта гарантия не распространяется на косметическое повреждение или на поломку, вызванную непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, неправильным употреблением, злоупотреблением, небрежностью, коммерческим использованием или модификацией изделия или любой его части. Эта гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неподходящим действием, обслуживанием или установкой, или ремонтом, предпринятым кем-то другим, кроме компании Cambridge Audio или дилера компании Cambridge Audio, или авторизованного агента по обслуживанию, имеющего разрешение от компании Cambridge Audio на проведение гарантийных работ. Любые недовольные ремонты будут приводить к лишению пользования этой гарантией. Эта гарантия не распространяется на изделия, проданные "КАК ОНИ ЕСТЬ" или "БЕЗ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОДАВЦА ЗА ДЕФЕКТЫ".

В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ, РЕМОНТЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ – ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЯВНОЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ СОГЛАСНО ЗАКОНУ, ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ.

Некоторые страны и штаты США не допускают исключения или ограничения непредвиденных или последующих убытков или подразумеваемых гарантий, так что вышеупомянутые исключения могут не распространяться на Вас. Эта Гарантия дает Вам определенные законные права, и Вы можете иметь другие установленные законом права, которые изменяются в зависимости от законов конкретного штата или данной страны.

По вопросам сервисного обслуживания (в гарантийный или послегарантийный период) обращайтесь к вашему агенту по продаже.

Разъемы на задней панели



① Гнездо питания переменного тока

После подключения к усилителю всей необходимой аппаратуры, подсоедините кабель питания переменного тока к соответствующей электрической розетке и включите плеер. После этого CD-плеер готов к использованию.

② Выключатель питания

Эта кнопка служит для включения и выключения плеера.

③ Шина управления

«In» (Вход) – обеспечивает прием немодулированных команд от многокомнатных систем и других компонентов.

«Out» (Выход) – сквозной выход команд шины управления на другое устройство.

④ Вход инфракрасного (ИК) приемника

Позволяет плееру принимать модулированные ИК-команды от многокомнатных систем и систем ИК-ретрансляторов. Принимаемые команды не передаются на сквозной выход шины управления. Более подробную информацию см. в разделе «Использование в составе заказных систем».

⑤ Линейный выход

Для подключения этих разъемов к линейному входу усилителя следует использовать межблочные кабели высокого качества. Для обеспечения наилучшего результата и соответствующего качества звучания рекомендуется использовать усилитель Cambridge Audio Azur.

⑥ Коаксиальный цифровой выход S/P DIF

Данный выход подключается ко входу отдельного ЦАП, например Cambridge Audio DacMagic*, или цифрового записывающего устройства. Для обеспечения наилучших результатов следует использовать высококачественный цифровой межблочный кабель RCA с сопротивлением 75 Ом (не допускается использовать обычный аудиокабель).

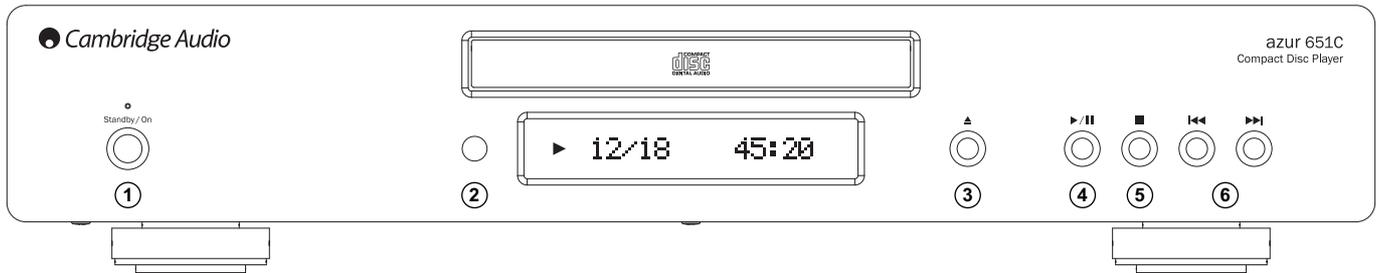
⑦ Оптический цифровой выход TOSLINK

Подключается ко входу отдельного ЦАП* или цифрового записывающего устройства. Используйте высококачественный оптоволоконный межблочный кабель TOSLINK.

Примечание. Для достижения системой наилучших результатов рекомендуется использовать только высококачественные межблочные кабели Cambridge Audio. Это обеспечивает должное звучание системы. Для получения более подробной информации обратитесь к продавцу данного прибора.

* Для получения более подробной информации посетите страницу DacMagic на веб-сайте Cambridge Audio: www.cambridgeaudio.com/products.php

Органы управления на передней панели



① Кнопка «Standby/On» (Режим ожидания, включение)

Эта кнопка служит для включения и переключения плеера в режим ожидания. При включении прибора начнет светиться синий индикатор, при переходе прибора в особый экологически эффективный режим ожидания индикатор погаснет. В режиме ожидания потребляемая мощность прибора составляет менее 1 Вт. Прибор можно оставлять в режиме ожидания, когда он не используется. Рекомендуется отключать прибор от сети, если он не будет использоваться в течение продолжительного периода времени.

Примечание. Для удобства плеер можно запрограммировать на автоматический переход в режим ожидания после определенного периода бездействия. Информацию о включении этой функции см. в разделе «Использование меню настройки» на стр. 9.

② Инфракрасный приемник

Этот приемник принимает ИК-команды от входящего в комплект поставки пульта дистанционного управления (ДУ). Требуется прямая видимость и отсутствие препятствий между пультом ДУ и приемником.

③ Кнопка «Открыть, закрыть»

Эта кнопка позволяет открывать и закрывать лоток диска. Установив диск в лоток, нажмите кнопку «Открыть, закрыть», чтобы закрыть лоток.

④ Кнопка «Пуск, пауза»

Эта кнопка служит для запуска и приостановки воспроизведения диска.

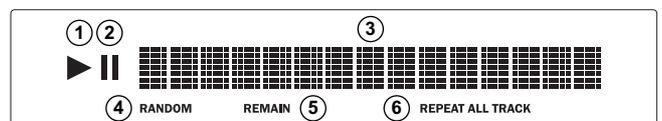
⑤ Кнопка «Стоп»

Эта кнопка служит для остановки воспроизведения компакт-диска.

⑥ Кнопки «Переход», «Перемотка»

Эти кнопки служат для переключения и перемотки дорожек. Кратковременно нажмите для переключения дорожки. Нажмите и удерживайте для перемотки дорожки.

Функции дисплея



① Пуск

Светится при воспроизведении диска.

② Пауза

Указывает на приостановку воспроизведения диска.

③ Дисплей

Буквенно-цифровые символы на дисплее отображают информацию о воспроизведении. При установке диска потребуется несколько секунд для считывания CD-плеером информации оглавления диска. Затем на дисплее отобразится количество дорожек на компакт-диске и общая продолжительность записи на компакт-диске.

При наличии на компакт-диске данных CD-Text на дисплее один раз прокрутится название альбома (количество дорожек не будет перемещаться на дисплее). После начала воспроизведения отдельной дорожки отобразится номер дорожки, общее количество дорожек, а также время воспроизведения. При воспроизведении компакт-дисков с данными CD-Text на дисплее один раз прокрутится название дорожки. При нажатии кнопки «i» (Информация) на пульте ДУ текст CD-Text отобразится повторно.

④ «Random» (Случайный порядок)

Указывает на режим воспроизведения в случайном порядке.

⑤ «Remain» (Оставшееся время)

Светится при отображении оставшегося времени дорожки или диска.

⑥ «Repeat All/Track» (Повторить все / дорожку)

Светится при выборе повторения дорожки или повторения всех дорожек.

Пульт дистанционного управления (ДУ)

Плеер 651C оснащен пультом ДУ Azur Navigator, позволяющим управлять как CD-плеером, так и усилителями Cambridge Audio Azur. Для его включения установите входящие в комплект поставки батареи типоразмера AAA. Всегда используйте щелочные батареи.

Режим ожидания, включение

Эта кнопка осуществляет переключение усилителя между рабочим режимом и экологически эффективным режимом ожидания.

Открыть, закрыть

Эта кнопка позволяет открывать и закрывать лоток диска.

Выбор номера дорожки

Нажмите кнопку с номером необходимой дорожки. Дорожка будет автоматически воспроизведена с начала.

Выбор дорожек

Для выбора номера дорожки больше девяти нажмите кнопку «-/-», а затем введите номер дорожки. Воспроизведение выбранной дорожки начнется автоматически.

Пуск, Стоп, Пауза

Нажмите соответствующую кнопку для пуска, остановки и приостановки воспроизведения компакт-диска.

Переход

Правая кнопка «Переход» служит для перехода к следующей дорожке на компакт-диске.

Левая кнопка «Переход» служит для перехода к предыдущей дорожке на компакт-диске.

Перемотка

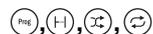
Нажмите и удерживайте одну из этих кнопок для перемотки выбранной дорожки. Удерживайте кнопку в течение семи секунд для увеличения скорости перемотки. Правая кнопка служит для перемотки вперед, левая – для перемотки назад.

Информация

Эта кнопка используется с компакт-дисками, содержащими данные CD-Text. В режиме остановки нажатие этой кнопки позволяет переключать отображение названия и общей продолжительности альбома. Во время воспроизведения нажатие этой кнопки позволяет переключать отображение названия и продолжительности дорожки.

Яркость

Эта кнопка служит для регулировки яркости подсветки дисплея. Доступны три режима яркости: «Bright» (Высокая), «Dim» (Низкая) и «Off» (Выкл.).



Информацию о функциях этих кнопок см. в разделе «Инструкции по эксплуатации» настоящего руководства.

Примечание. Эти кнопки действуют только в режимах яркости подсветки дисплея «Bright» (Высокая) и «Dim» (Низкая). Функции недоступны при выборе режима «Off» (Выкл.).

Следует учитывать, что приведенные ниже кнопки действуют только при использовании соответствующего усилителя Cambridge Audio Azur.

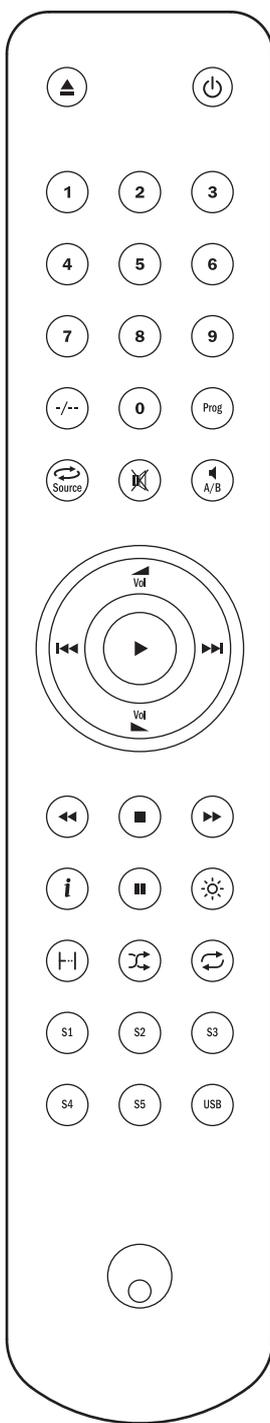
Источник

Эта кнопка служит для циклического переключения источников входного сигнала усилителя.

Отключение звука

Эта кнопка служит для отключения звука на усилителе. При отключенном звуке мигают индикаторы источника сигнала и АС. Повторное нажатие этой кнопки позволяет снова включить звук.

Примечание. Будет отключен звук на выходах АС, предварительного усилителя и наушников. Выходы для записи не будут отключены.



Акустические системы A/B

Эта кнопка служит для переключения клемм акустических систем на задней панели для вывода звука только на акустические системы А, только на В, на А и В или для отключения вывода звука на акустические системы. Индикаторы акустических систем на передней панели усилителя обозначают выбранные клеммы акустических систем.

Громкость

Эти кнопки служат для увеличения и уменьшения уровня громкости усилителя.



Шесть кнопок выбора источника сигнала используются для непосредственного выбора источника входного сигнала усилителя.

Примечание. Вход «Tape Monitor» (Монитор магнитофона) действует несколько иначе, сведения см. в руководстве пользователя усилителя.

Совместимость с устройствами Apple

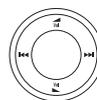
Пульт дистанционного управления Azur 651AC Navigator позволяет управлять основными функциями устройств Apple, таких как Apple TV и Apple iPod, iPhone, iPad, когда они установлены в док-станцию Cambridge Audio или Apple.

Нажмите и удерживайте кнопку источника сигнала, соответствующую входу, к которому подключено устройство Apple, и при этом одновременно нажмите одну из указанных ниже кнопок.

Функции несколько отличаются в зависимости от устройства Apple.

-  Выбор
-  Пуск, пауза
-  Стоп, меню
-  Кратковременно нажимайте одну из этих кнопок для пропуска дорожек или перехода влево и вправо. Нажмите и удерживайте одну из этих кнопок для перемотки вперед или назад.

 Эти кнопки используются для регулировки громкости и (или) навигации по меню.



Эти кнопки используются для навигации по меню.

Кроме того, пульт дистанционного управления Azur можно сопоставить с шестью определенными устройствами Apple с помощью любой из шести кнопок источников сигнала. Это может быть полезно, если у вас имеется несколько устройств Apple.

Дополнительную информацию о сопоставлении см. в руководстве по эксплуатации устройства Apple.

Сопоставление. Для сопоставления устройства Apple нажмите и удерживайте требуемую кнопку источника сигнала вместе с кнопкой  в течение шести секунд. Некоторые устройства, например Apple TV, отображают визуальную индикацию после выполнения сопоставления.

Отмена сопоставления. Для отмены сопоставления устройства Apple нажмите и удерживайте любую из кнопок источников сигнала вместе с кнопкой  в течение шести секунд.

Инструкции по эксплуатации

Загрузка и извлечение дисков

1. Нажмите кнопку «Открыть, закрыть» (▲).
2. Когда лоток для дисков откроется полностью, аккуратно поместите диск в лоток стороной с этикеткой вверх.
3. Чтобы закрыть лоток диска снова нажмите кнопку «Открыть, закрыть» (▲). Когда лоток с должным образом установленным диском полностью закроется, CD-плеер считает диск и отобразит информацию о его содержимом.
4. Лоток диска можно открыть в любое время, нажав кнопку «Открыть, закрыть» (▲). Диск следует извлекать только после того, как лоток полностью откроется.

Примечание.

Запрещается помещать в лоток какие-либо предметы кроме компакт-диска. Посторонние предметы могут повредить механизм.

- Не перемещайте лоток рукой во время операций открытия и закрытия лотка.
- Для предотвращения загрязнения и попадания пыли в механизм держите лоток диска закрытым.
- При наличии глубоких царапин или загрязнений на компакт-диске плеер не сможет его считать и воспроизвести.
- Категорически запрещается загружать в лоток диска несколько дисков одновременно.

Обычное воспроизведение диска



Данный плеер предназначен для воспроизведения компакт-дисков, записываемых компакт-дисков (CD-R) и перезаписываемых компакт-дисков (CD-RW), имеющих показанную на иллюстрации маркировку.

Использование других дисков невозможно. Для воспроизведения любые диски CD-R/CD-RW должны содержать правильно записанную информацию оглавления (TOC). Данный плеер может воспроизводить только диски, записанные в формате CD-DA, предназначенном для тиражирования аудиодисков. Не пытайтесь воспроизводить диски, содержащие другие данные, например компьютерные диски CD-ROM с файлами MP3 или WMA.

1. Включите усилитель и переключите его на соответствующий вход. Установите регулятор громкости на минимальную громкость.
2. Нажмите кнопку «Открыть, закрыть» (▲), чтобы открыть лоток для дисков и загрузить диск.
3. Нажмите кнопку «Открыть, закрыть» (▲) повторно, чтобы закрыть лоток. CD-плеер считает диск.
4. Для начала воспроизведения нажмите кнопку «Пуск» (▶).
5. Когда закончится воспроизведение последней дорожки, на дисплее снова отобразится оглавление (TOC).
6. Для остановки воспроизведения диска в любой момент можно нажать кнопку «Стоп» (■). При нажатии кнопки «Пауза» (⏸) во время воспроизведения диск будет приостановлен и на дисплее отобразится значок паузы. Воспроизведение можно возобновить, снова нажав кнопку «Пуск» (▶).

Поиск определенной дорожки во время воспроизведения

1. С помощью однократного кратковременного нажатия кнопки «Переход» или «Перемотка» (⏮) осуществляется переход к началу следующей дорожки на компакт-диске. При необходимости повторите это действие.
2. С помощью однократного кратковременного нажатия кнопки «Переход» или «Перемотка» (⏭) осуществляется переход к началу предыдущей дорожки на компакт-диске.

Поиск определенной дорожки при остановленном воспроизведении

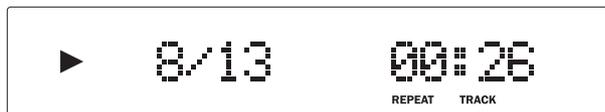
1. С помощью однократного кратковременного нажатия кнопки «Переход» или «Перемотка» (⏮) переключаются дорожки.
2. Нажмите и удерживайте эти кнопки для перемотки дорожек.
3. Нажмите кнопку «Пуск» (▶) для начала воспроизведения выбранной дорожки.

Повтор дисков и дорожек

1. Убедитесь, что в плеер загружен диск.
2. Нажмите кнопку «Повтор» (↺) на пульте ДУ. На дисплее отобразится надпись «Repeat All» (Повтор всех). Нажмите кнопку «Пуск» (▶). Будет повторяться воспроизведение всего диска, пока эта функция не будет отключена.



3. Для повтора определенной дорожки, дважды нажмите кнопку «Повтор» (↺) во время воспроизведения дорожки. На дисплее отобразится надпись «Repeat Track» (Повтор дорожки). Нажмите кнопку «Пуск» (▶), и выбранная дорожка будет повторяться, пока эта функция не будет отключена.



Или дважды нажмите кнопку «Повтор» (↺), выберите необходимую дорожку с помощью цифровых кнопок и нажмите кнопку «Пуск» (▶).

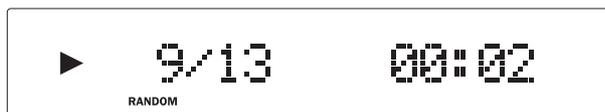
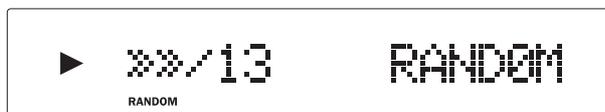
4. Снова нажмите кнопку «Повтор» (↺) до или во время воспроизведения для отключения функции повтора.

Примечание.

- Функция «Repeat Track» (Повтор дорожки) недоступна в режиме программирования.
- Выбор функции «Repeat Track» (Повтор дорожки) в режиме «Random» (Случайный порядок) автоматически отключит режим «Random» (Случайный порядок).

Воспроизведение дорожек в случайном порядке

1. Убедитесь, что в плеер загружен диск.
2. Нажмите кнопку «Случайный порядок» (⚡) на пульте ДУ. На дисплее отобразится надпись «Random» (Случайный порядок).
3. Нажмите кнопку «Пуск» (▶). CD-плеер будет воспроизводить все дорожки диска в случайном порядке.



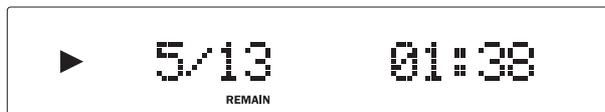
Также можно нажать кнопку «Случайный порядок» (⚡) во время воспроизведения для прослушивания дорожек в случайной последовательности.

4. Нажмите кнопку «Случайный порядок» (⚡) для отключения функции воспроизведения в случайной последовательности. Воспроизведение диска продолжится по порядку.
5. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку «Стоп» (■).

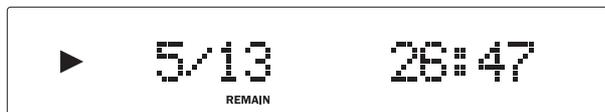
Примечание. Выбор режима «Random» (Случайный порядок) при включенной функции «Repeat Track» (Повтор дорожки) автоматически отключит режим «Repeat Track» (Повтор дорожки).

Использование функции «Remain» (Оставшееся время).

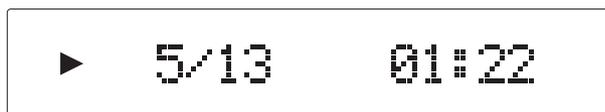
1. Убедитесь, что идет воспроизведение диска.
2. Нажмите кнопку «Оставшееся время» (⏮) на пульте ДУ один раз для отображения оставшегося времени воспроизведения дорожки.



3. Нажмите кнопку «Оставшееся время» (⏮) повторно для отображения оставшегося времени воспроизведения диска.



4. Нажмите кнопку «Оставшееся время» (⏮) еще один раз перед воспроизведением или во время него для возвращения к обычному режиму воспроизведения.



Программирование воспроизведения диска

Можно запрограммировать плееры 651C на воспроизведение только определенных дорожек в любой последовательности.

1. Убедитесь, что в плеер загружен диск. На дисплее будет отображаться оглавление.
2. Нажмите кнопку «Программирование» на пульте ДУ. На дисплее отобразятся настройки программирования (только в режимах яркости подсветки дисплея «Bright» (Высокая) и «Dim» (Низкая)). На дисплее будет мигать надпись «ST:01»



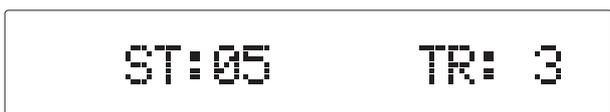
3. С помощью кнопок «<<» «>>», «0» – «9» или «-/+» выберите или введите номер дорожки, которую необходимо запрограммировать как первую дорожку.



4. Нажмите кнопку «>». Необходимая дорожка будет запрограммирована. Номер шага программы автоматически увеличивается на единицу для следующей записи.



5. Повторяйте третий и четвертый шаги до тех пор, пока не будут введены все необходимые дорожки. Можно запрограммировать максимум 30 дорожек.
6. Для перехода назад и изменения программируемой дорожки нажимайте «<<» «>>» для нахождения необходимого шага программирования. «ST:0» не мигает.



При помощи кнопок «<<» «>>» выберите другую дорожку. Будет мигать надпись «ST:0», указывая на изменение программы. Нажмите кнопку «>» для выбора новой дорожки и продолжения.



7. Нажмите кнопку «Программирование» или «■» для выхода.



Нажмите кнопку «Программирование» еще раз для перехода к изменению программы. На этом этапе можно снова нажать кнопку «■» для удаления программы и перехода к отображению оглавления или нажать кнопку «>» для начала воспроизведения выбранных дорожек.

8. При нажатии кнопки «>» на дисплее временно отображается надпись «Program Play» (Воспроизведение программы), и начинается воспроизведение запрограммированных дорожек.



9. Можно использовать кнопки перехода и перемотки на пульте ДУ для переключения выбранных запрограммированных дорожек как при обычном воспроизведении.
10. Нажатием кнопки «■» во время воспроизведения осуществляется возврат к режиму программирования. Повторное нажатие кнопки «■» на этом этапе удаляет программу.

Примечание.

- Во время запрограммированного воспроизведения можно использовать кнопку «Оставшееся время» только для отображения оставшегося времени воспроизведения дорожки. Невозможно просмотреть оставшееся время воспроизведения диска.
- В режиме программирования можно использовать только функцию «Repeat All» (Повторить все). В режиме программирования невозможно повторять воспроизведение определенных дорожек.

Использование меню настройки

Плеер 651C позволяет выполнять настройку некоторых параметров, связанных с автовоспроизведением, автовыключением и цифровыми фильтрами, используемыми цифроаналоговыми преобразователями.

1. Нажмите и удерживайте кнопку «Стоп» («■») в течение 5 секунд для отображения меню настройки.
2. Перейдите по пунктам меню (показанным ниже) с помощью кнопок «Переход», «Перемотка» («<<» «>>»).
3. С помощью кнопки «Пуск» («>») выбираются подменю. Перейдите по пунктам подменю с помощью кнопок «Переход», «Перемотка» («<<» «>>»).
4. Выберите параметр нажатием кнопки «Пуск» («>»).
5. Перейдите к подменю или выйдите из меню параметров нажатием кнопки «Стоп» («■»).

Примечание.

- Во время воспроизведения диска невозможно перейти к меню настройки.
- Кнопка «Стоп» («■») на пульте ДУ не может быть использована для отображения меню настройки. Однако после доступа к меню пульт ДУ можно использовать для прокрутки и выбора параметров подменю.



Настройка «Filter Settings» (Параметры фильтра)

Дополнительную информацию см. на стр. 80.

Настройка «Auto Play» (Автовоспроизведение)

При необходимости плееры 651C могут автоматически воспроизводить диски, установленные в лоток для диска, без нажатия кнопки «Пуск». Для этого достаточно в меню включить функцию «Auto Play» (Автовоспроизведение). Настройка автовоспроизведения по умолчанию – «Off» (Выкл.).

Настройка «Auto Power Down» (Автовыключение)

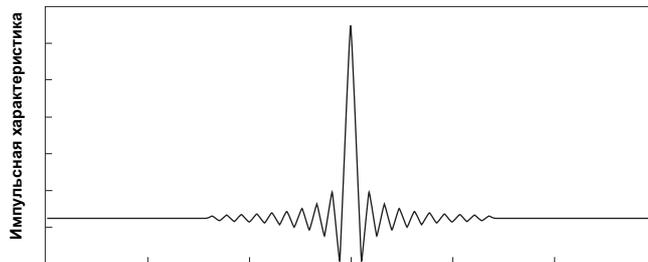
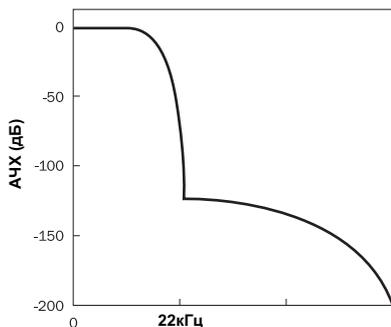
При необходимости плееры 651C могут автоматически выключаться, если не используются определенный период времени. Можно выбрать автовыключение после 5, 10 или 15 минут бездействия (отсутствия воспроизведения диска или использования каких-либо функций плеера). Настройка автовыключения по умолчанию – «Off» (Выкл.).

Параметры фильтра

В плеере 651С используется цифро-аналоговый преобразователь (ЦАП) WM8742 производства Wolfson Microelectronics. В плеере 651С используются два ЦАП в двойной дифференциальной конфигурации (т.е. один ЦАП на канал во внутренне симметричном режиме). Эти высококачественные компоненты позволяют выбирать различные фильтры аудиосигнала. Не существует «правильного» выбора – рекомендуется поэкспериментировать с фильтрами и выбрать фильтр, обеспечивающий оптимальное качество воспроизведения. Ниже приведены характеристики фильтров.

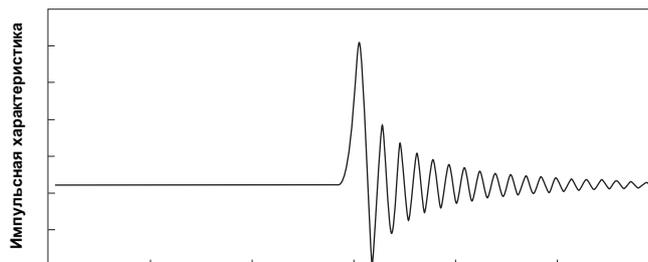
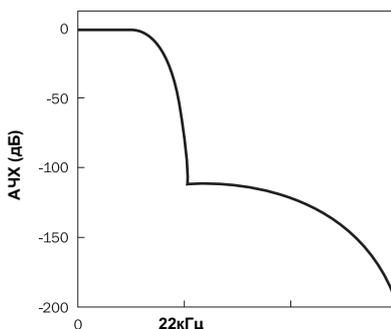
Фильтр с линейной фазой

Данный фильтр осуществляет линейный сдвиг фазы (то есть постоянную групповую задержку), поэтому все аудиосигналы когерентны по времени, а во временной области наблюдаются небольшие опережающие и запаздывающие затухающие колебания. Затухание вне полосы пропускания хорошее.



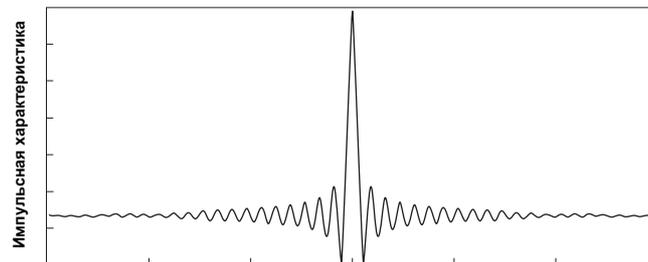
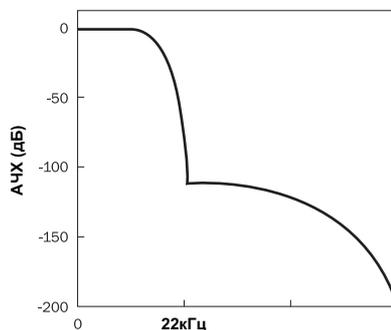
Фильтр с минимальной фазой

Данный фильтр имеет затухание вне полосы пропускания, аналогичное предыдущему фильтру, но имеет слегка нелинейный фазовый сдвиг в зависимости от частоты, при этом отсутствуют опережающие затухающие колебания во временной области.



Фильтр с высокой крутизной среза

Данный фильтр осуществляет сильное ослабление спектральных образов полезного сигнала за пределами полосы пропускания (то есть на частотах выше 22,05 кГц) за счет незначительного спада АЧХ на частоте 20 кГц небольших опережающих и запаздывающих затухающих колебаний во временной области.



Использование плеера в составе заказных систем

Плеер 651C оснащен входом и выходом шины управления, обеспечивающими электрический прием немодулированных команд дистанционного управления (положительная логика, уровень ТТЛ) и при необходимости их сквозную передачу на другой прибор. Данные команды управления обычно генерируются заказными (многокомнатными) системами или системами ИК-приемников дистанционного управления. Разъемы шины управления имеют оранжевую цветовую маркировку.

Предусмотрен также вход ИК-приемника, обеспечивающий электрический прием модулированных команд инфракрасного дистанционного управления. Команды на данном входе управляют только плеером и не передаются как немодулированные команды на выход шины управления.

Также эти плееры оснащены «прямыми» ИК-кодами, кодами управления и кодами переключения для некоторых своих функций с целью упрощения программирования заказных систем. Специальные команды прямого включения, выключения и отключения звука можно генерировать с помощью входящего в комплект пульта ДУ для обучения заказных систем или обучения пультов ДУ, как описывается ниже.

1. Нажмите и удерживайте кнопку «Режим ожидания». Через 12 секунд пульт ДУ сначала сгенерирует команду режима ожидания (переключения) для CD-плееров Azur. Продолжайте удерживать эту кнопку, и через 12 секунд будет сгенерирована команда включения CD-плеера. Если кнопка будет удерживаться в течение еще 12 секунд, будет сгенерирована команда выключения CD-плеера. Еще через 12 секунд пульт ДУ сгенерирует команду режима ожидания (переключения) для усилителей Azur. Еще через 12 секунд будет сгенерирована команда включения усилителя. Наконец, если кнопка будет удерживаться в течение еще 12 секунд, будет сгенерирована команда выключения усилителя.
2. Нажмите и удерживайте кнопку «Отключение звука». Сначала пульт ДУ сгенерирует команду отключения звука (переключения) для усилителей Azur. Продолжайте удерживать эту кнопку нажатой, и через 12 секунд будет сгенерирована команда отключения звука усилителя. Если кнопка будет удерживаться в течение еще 12 секунд, будет сгенерирована команда отмены отключения звука усилителя.

Полная таблица кодов для данного прибора представлена на веб-сайте Cambridge Audio по адресу: www.cambridge-audio.com.

Устранение неполадок

Устройство не включается

Убедитесь в том, что надежно подсоединен кабель питания переменного тока.

Удостоверьтесь в том, что штепсельная вилка кабеля питания вставлена в электрическую розетку до упора (и включена, если это предусмотрено).

Проверьте, включен ли выключатель питания на задней панели прибора.

Проверьте, не перегорели ли плавкие предохранители, установленные в штепсельной вилке кабеля питания или в адаптере (если они предусмотрены).

Плеер не читает диск

Проверьте, не установлен ли диск этикеткой вниз.

Проверьте, не поцарапан и не загрязнен ли диск.

Отсутствует звук

Проверьте, правильно ли настроен усилитель.

Проверьте надежность подсоединения межблочных кабелей к разъемам.

Некоторые дорожки диска пропускаются

Проверьте, не поцарапан и не загрязнен ли диск.

Убедитесь, что плеер установлен на твердой поверхности и не подвергается вибрации.

Из акустической системы слышно гудение

Убедитесь в надежности подключения всех кабелей.

Пульт ДУ не работает

Проверьте, не разрядились ли батареи.

Убедитесь, что никакие предметы не закрывают приемник ДУ.

В случае если приведенные выше рекомендации не помогают устранить проблему, ознакомьтесь с разделом часто задаваемых вопросов (FAQ) на нашем веб-сайте по адресу: www.cambridge-audio.com/sts/faqs

Также этот раздел можно использовать для отправки вопроса в группу технической поддержки.

По всем вопросам, касающимся гарантийного и послегарантийного обслуживания, обращайтесь к продавцу данного изделия.

Технические характеристики

Цифроаналоговый преобразователь

Фильтр

Частотная характеристика ($\pm 0,1$ дБ)

Полный коэффициент гармоник на частоте 1 кГц, 0 дБ Fs

Полный коэффициент гармоник на частоте 1 кГц, -10 дБ Fs

Полный коэффициент гармоник на частоте 20 кГц 0 дБ Fs

Интермодуляционные искажения (19/20 кГц) 0 дБ Fs

Линейность при -90 дБ Fs

Отклонение тактового сигнала

Затухание в полосе задерживания (>24 кГц)

Отношение сигнал-шум

Общий коррелированный джиттер

Перекрестные искажения на частоте 1 кГц

Перекрестные искажения при 20 кГц

Выходное сопротивление

Максимальная потребляемая мощность

Потребляемая мощность в режиме ожидания

Габариты (В x Ш x Г)

Вес

Два ЦАП Wolfson Microelectronics WM8742 – 24 бита, 192 кГц

2-полюсный двойной дифференциальный фильтр Бесселя, двоянный симметричный с виртуальной землей

20 Гц – 20 кГц

<0,003%

<0,0005%

<0,002%

<0,0005%

$\pm 0,5$ дБ

± 20 тактов/млн.

>90 дБ

>-115 дБ

<140 пс

<-100 дБ

<-99 дБ

<50 Ом

25 Вт

<1 Вт

85 x 430 x 305 мм (3,4 x 16,9 x 12,2 дюйма)

4,8 кг (10,6 фунта)

Cambridge Audio является торговой маркой компании Audio Partnership Plc

Юридический адрес: Gallery Court, Hankey Place,
London, SE1 4BB, United Kingdom (Соединенное Королевство)

Регистрационный номер в Англии 2953313

www.cambridge-audio.com

